

BRUGSANVISNING



RITE



## Tak

Tak for at du har valgt et produkt fra Oticon, som kan hjælpe dig til at høre bedre. For at leve op til dine forventninger har vi bestræbt os på, at dine høreapparater er af højeste kvalitet og er nemme at bruge og vedligeholde.

Vi anbefaler, at du læser denne brugsanvisning grundigt for at få mest mulig gavn af dine nye høreapparater.

For at opfylde dine behov, kan forskellige funktioner være indstillet i dine høreapparater. Den aktuelle indstilling er markeret af din høreapparattilpasser i de forskellige afsnit i denne brugsanvisning. Se også den sidste side for en komplet oversigt over de funktioner, som er indstillet i dine høreapparater.

Din høreapparattilpasser har indstillet høreapparaternes forstærkning, så den er optimeret til din personlige høreprofil.

Kontakt din høreklub, hvis du har spørgsmål til brug eller vedligeholdelse af dine høreapparater.

## Retningslinjer for brug

Hensigten med dine høreapparater er at forstærke og sende lyd direkte til øret og dermed kompensere for alt fra mildt til meget kraftigt høretab.

## VIGTIGT

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før du begynder at bruge dine høreapparater. Den indeholder forklaringer og vigtige oplysninger om brugen og vedligeholdelsen af dine høreapparater og batterier.

## ADVARSEL

RITE Power er et kraftigt høreapparat. Hvis du har RITE Power, må du aldrig lade andre bruge dine høreapparater, da de kan bruges forkert og forårsage permanente høreskader hos den, som har lånt dem.

## Indhold



RITE med speaker unit "60"	7a
RITE med speaker unit "85"	7b
RITE med speaker unit "100"	7c
RITE med Power-øreprop	7d
Advarsler	9
Sådan tænder du for høreapparaterne første gang	15
Udskiftning af batteriet	16
Tænd og sluk	18
Indikation af venstre/højre høreapparat	19
Sådan tager du dit høreapparat på	20
Trykknop	21
Programmer (option)	23
Volumenkontrol (option)	26
Mute (option)	27
Børnesikret batteriskuffe (option)	28
Telespole (option)	31

Forts. på næste side





Autotelefon (option)	32
DAI - Direkte Audio Input (option)	34
FM (option)	36
Oversigt over hørbare og visuelle indikatorer	38
Vedligeholdelse af dine høreapparater	40
Rengøring af høreapparatet	42
Vedligeholdelse af ørepropper	44
Vedligeholdelse af tipper	46
Undgå varme og kemikalier	49
Vandafvisning	50
Otte nemme trin til bedre hørelse	52
Almindelige problemer og løsningsforslag	58
Trådløst tilbehør	60
International garanti	62
Garantibevis	63
Mobiltelefon	64
Teknisk information	66
Oversigt over indstillinger i dine høreapparater	70

## RITE med speaker unit "60"

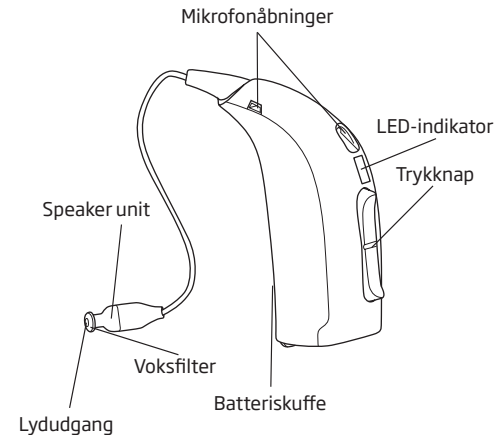
### Din øreprop/tip

-   Micro øreprop  
  LiteTip (øreprop)

### Tipper:

Type	Størrelse
 <input type="checkbox"/> Åben	<input type="checkbox"/> 6 mm
 <input type="checkbox"/> Power	<input type="checkbox"/> 8 mm
 <input type="checkbox"/> Bas, enkelt vent	<input type="checkbox"/> 10 mm
 <input type="checkbox"/> Bas, dobbelt vent	<input type="checkbox"/> 12 mm



Batteristørrelse: 312







**VIGTIGT**  
Lad batteriskuffen stå helt åben, så høreapparatet kan lufttørre, når du ikke bruger det, specielt om natten.

## RITE med speaker unit "85"

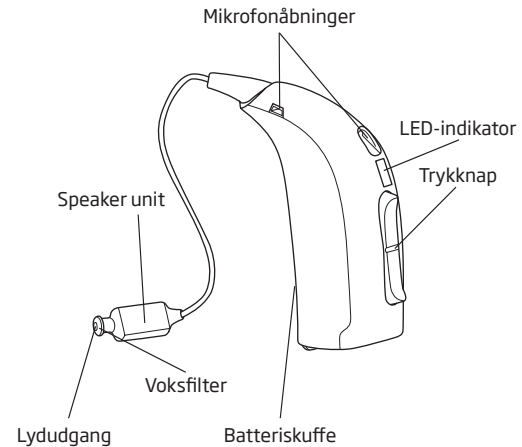
### Din øreprop/tip

-   Micro øreprop  
  LiteTip (øreprop)

### Tipper:

- | Type   |  | Størrelse                      |
|--|--|--------------------------------|
|  <input type="checkbox"/> Åben              |  | <input type="checkbox"/> 6 mm  |
|  <input type="checkbox"/> Power             |  | <input type="checkbox"/> 8 mm  |
|  <input type="checkbox"/> Bas, enkelt vent  |  | <input type="checkbox"/> 10 mm |
|  <input type="checkbox"/> Bas, dobbelt vent |  | <input type="checkbox"/> 12 mm |

Batteristørrelse: 312



## VIGTIGT

Lad batteriskuffen stå helt åben, så høreapparatet kan lufttørre, når du ikke bruger det, specielt om natten.

## RITE med speaker unit "100" Power

Din øreprop/tip

Tipper:

Type



Power



Bas, enkelt vent



Bas, dobbelt vent

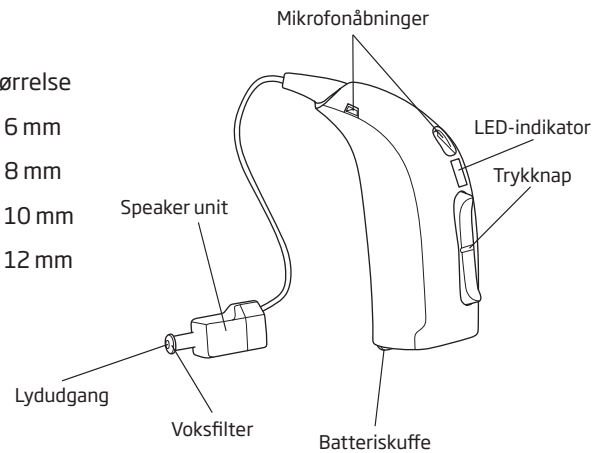
Størrelse

6 mm

8 mm

10 mm

12 mm

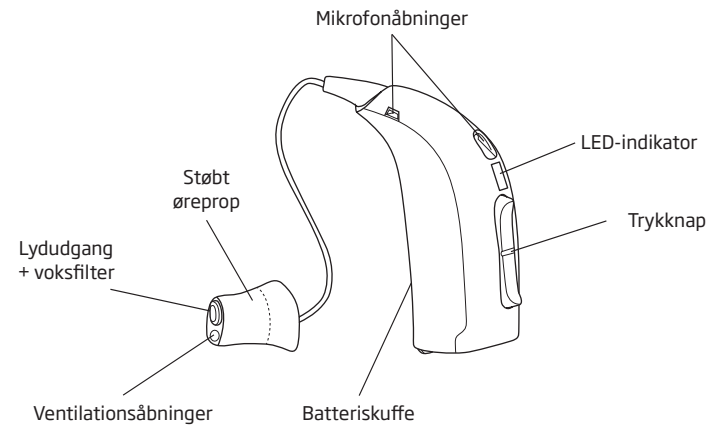


Batteristørrelse: 312

## VIGTIGT

Lad batteriskuffen stå helt åben, så høreapparatet kan lufttørre, når du ikke bruger det, specielt om natten.

## RITE med Power-øreprop



Batteristørrelse: 312

## VIGTIGT

Lad batteriskuffen stå helt åben, så høreapparatet kan lufttørre, når du ikke bruger det, specielt om natten.

## Advarsler

Før du tager dine høreapparater i brug, skal du omhyggeligt sætte dig ind i nedenstående generelle advarsler og i de øvrige oplysninger i denne brugsanvisning.

### Brug af høreapparaterne

- Dine høreapparater må kun bruges i overensstemmelse med den anvisning og med den tilpasning, du har fået hos din høreapparattilpasser. Forkert brug kan medføre pludseligt og permanent høretab
- Lad aldrig andre bruge dine høreapparater, da de kan bruges forkert og forårsage permanente høreskader hos den, som har lånt dem

### Risiko for kvælning

- Høreapparater, deres komponenter og batterier er ikke legetøj og skal holdes uden for rækkevidde af børn og andre, som kunne komme til at sluge dele eller på anden måde skade dem selv.
- Skift aldrig batterier og justér aldrig høreapparaterne, mens babyer, mindre børn eller mentalt handicappede ser på
- Bortskaf brugte batterier, så de ikke er tilgængelige for babyer, mindre børn eller mentalt handicappede



## Advarsler

- Det er sket, at der er blevet taget fejl af piller og batterier. Tjek derfor din medicin grundigt, før du indtager piller
- Tag under ingen omstændigheder høreapparater eller batterier i munden. De er glatte og kan let sluges ved et uheld
- De fleste høreapparater kan efter ønske leveres med børnesikret batteriskuffe. Dette kan stærkt anbefales, hvis høreapparaterne skal bruges af babyer, mindre børn eller mentalt handicappede

*Søg straks læge, hvis du kommer til at sluge et batteri eller høreapparat.*

### **Brug af batterier**

- Brug kun de batterier, din høreapparatilpasser har anbefalet. Batterier af dårlig kvalitet kan lække og ætse huden
- Forsøg ikke at genoplade almindelige batterier. De kan eksplodere og forårsage alvorlige personskader
- Brugte batterier må aldrig brændes. De kan eksplodere og forårsage alvorlige skader

## Advarsler

### **Høreapparaterne fungerer ikke**

- Høreapparater kan ophøre med at fungere, fx. hvis batterierne er brugt op, eller hvis din speaker unit er tilstoppet af fugt eller ørevoks. Du skal være opmærksom på dette, specielt når du er ude i trafikken eller på anden måde afhængig af advarselslyde

### **Aktive implantater**

Der bør udvises forsigtighed med aktive implantater. Et generelt råd er at følge samme retningslinjer som anbefales af producenter af icd-enheder og pacemakere vedrørende brugen af mobiltelefoner:

- Hvis du har et aktivt implantat, skal høreapparaterne holdes min. 15 cm fra dette. Dvs. de må fx ikke puttes i brystlommen
- Hvis du har et hjerneimplantat, anbefaler vi, at du kontakter producenten for oplysninger om risiko for påvirkninger

## Advarsler

- Det medfølgende etui til opbevaring af høreapparatet kan have en indbygget magnet. Hvis det er tilfældet, og såfremt du har et implantat, fx en pacemaker eller icd, må etuiet ikke placeres i brystlommen eller på anden måde tæt på implantatet

*Hvis du er i tvivl om detaljer vedrørende høreapparaternes etui, kan du kontakte din høreapparattilpasser.*

- Multiværktøjet har en indbygget magnet. Såfremt du har et implantat, fx en pacemaker eller icd, må multiværktøjet ikke placeres i brystlommen eller på anden måde tæt på implantatet

### **Eksplodingsrisiko**

- Høreapparatbatteriet indeholder ikke nok strøm til at forårsage brand under normale betingelser. Høreapparatet er dog ikke testet i henhold til internationale standarder for omgivelser med eksplodingsrisiko. Vi anbefaler, at høreapparaterne ikke bruges de steder, hvor der er eksplodingsfare

## Advarsler

### **Røntgen, CT-, MR-, PET-scanning og elektroterapi**

- Tag høreapparaterne af inden fx røntgen, CT-, MR-, PET-scanning, elektroterapi eller operation, da høreapparaterne kan tage skade af kraftig stråling

### **Power-apparater**

- Særlig forsigtighed bør udvises ved valg, tilpasning og brug af høreapparater, hvis maksimale lydtryk overskrider 132 dB SPL (IEC 711), da der kan være risiko for at skade brugerens resterende hørelse

### **Mulige bivirkninger**

- Høreapparater, ørepropper eller tipper kan bevirke, at øret producerer mere ørevoks
- I yderst sjældne tilfælde kan materialer i høreapparaterne, som ellers ikke er allergene, irritere huden

*Søg læge, hvis du oplever disse bivirkninger.*

## Advarsler

### Interferens

- Dine høreapparater er blevet grundigt testet for interferens i overensstemmelse med de strengeste internationale standarder. Dog kan interferens med dit høreapparat og andre enheder forekomme for eksempel i forbindelse med nogle mobiltelefoner, walkie-talkie-kanaler og butiksalarmsystemer. Hvis du oplever interferens, skal du fjerne dig lidt fra den forstyrrende kilde

### Voksfilter

- Efterse altid dine høreapparater for at sikre, at der ikke er noget mellemrum mellem voksfilterets kant og spidsen af øreproppen

*Spørg din høreapparattilpasser, hvis du er i tvivl om, hvilket voksfilter du skal anvende, eller hvordan det udskiftes.*

## Sådan tænder du for høreapparaterne første gang

Et høreapparat er en elektronisk enhed, som benytter specielle batterier. For at tænde for apparatet, skal du sætte et nyt batteri i batteriskuffen.

Høreapparatet tænder, når du lukker batteriskuffen. Der går et par sekunder, inden du kan høre noget. En jingle spilles under opstart. Tag høreapparatet på, lige efter du har lukket batteriskuffen.

Hvis høreapparatet aktiveres, mens det holdes i hånden, kan man evt. høre en fløjten. Dette ophører, når høreapparatet er placeret korrekt i øret.

## Udskiftning af batteriet

Dit høreapparats batteristørrelse er 312.

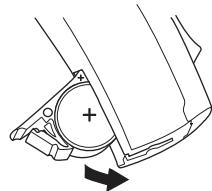
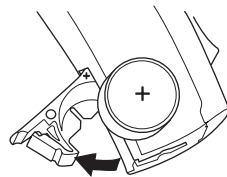
Et opbrugt batteri bør fjernes omgående og afleveres der, hvor du normalt afleverer batterier.

Når batteriet er ved at blive løbe ud, vil den visuelle LED-lampe blinke hurtigt og brugeren høre 2 bip (hvis aktiveret).

Denne varsling begynder, når batteriet kun har et par driftstimer tilbage. De 2 bip gentages regelmæssigt for at vise, at der er på tide at skifte batteri.

Hvis batteriet løber ud, slukkes apparatet. Når det sker, høres 4 bip og LED-lampen slukkes (hvis aktiveret) for at vise, at apparatet ikke længere er tændt.

Udskift batteriet.



## Følg vejledningen nedenfor, når du udskifter batteriet:

- Åbn batteriskuffen helt ved at skubbe til den fremspringende kant i bunden af apparatet. Fjern det gamle batteri. Magneten for enden af multiværktøjet kan være en hjælp ved håndtering af batterierne
- Fjern klistermærket fra + siden på det nye batteri
- Det nye batteri kan isættes ved hjælp af magneten på multiværktøjet. Sørg for at + mærket på batteriet vender samme vej som + mærket i batteriskuffen. Luk batteriskuffen

Hvis batteriets overflade er fugtig, bør det aftørres, før det bruges.

Efter batteriet er udskiftet, varer det et par sekunder, før batteriet virker.



## Tænd og sluk

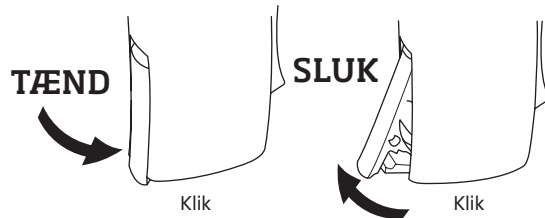
For at **tænde** for høreapparatet skal du lukke batteriskuffen helt med batteriet isat. Når batteriskuffen er lukket, vil apparatet starte op med at spille en jingle. Dette betyder, at batteriet virker, og at apparatet fungerer.

For at **slukke** høreapparatet skal du åbne batteriskuffen en anelse, indtil du føler et klik.

For at spare på batteriet bør du slukke høreapparatet, når du ikke har det på.

### VIGTIGT

Lad batteriskuffen stå helt åben, så høreapparatet kan lufttørre, når du ikke bruger det, særligt om natten eller i længere perioder.



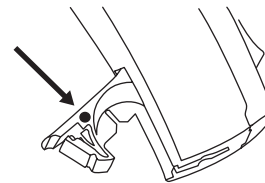
## Indikation af venstre/højre høreapparat

Høreapparater er tilpasset individuelt på hvert øre, hvilket betyder, at hvis du har to apparater, så er dit venstre høreapparat programmeret anderledes end det højre. Derfor er det vigtigt at kunne skelne mellem venstre og højre høreapparat.

For nemt at kunne identificere, om der er tale om høreapparatet til venstre eller højre øre, kan batteriskuffen forsynes med farvemarkeringer.

En blå prik angiver **VENSTRE** høreapparat.

En rød prik angiver **HØJRE** høreapparat.



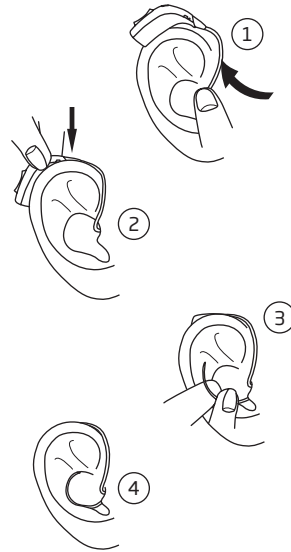
## Sådan tager du dit høreapparat på

Anbring først øreprop/tip med speaker unit i øret (1), og sæt derefter høreapparatet bag ved øret (2).

Hvis det er et apparat med øreprop, skal man sikre sig, at det sidder tæt i øret uden ubehag.

Sørg for at øreproppen er anbragt, så slangen følger øret.

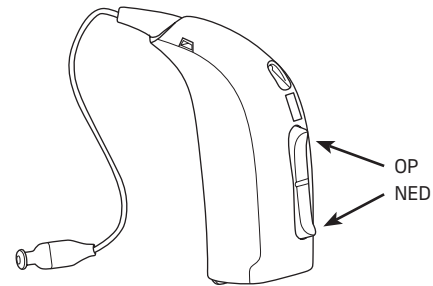
Hvis apparatet har et slangestyk, skal det anbringes som vist i tegning 3 og 4, så det følger ørets form.



## Trykknop

Dit høreapparat har en ergonomisk designet trykknop, der gør det muligt for dig at justere lydstyrken og skifte mellem programmerne.

Trykknappen kan aktiveres ved at trykke enten på den øverste del (OP) eller den nederste del (NED).



Trykknappen på høreapparatet kan programmeres til en af 3 funktioner.

Venstre	Højre	
		<b>Programskift:</b> Tryk kort for at skifte program.
		<b>Volumenkontrol:</b> Tryk kort for at justere lydstyrken.
		<b>Både volumenkontrol og programskift:</b> Tryk kort for at justere lydstyrken og langt (cirka 2 sekunder) for at skifte program.

Binaural koordinering aktiveret (se "Brug af 2 høreapparater").

### Brug af 2 høreapparater

Hvis du har to høreapparater, ændrer et tryk på trykknappen på det ene høreapparat også indstillingen i det andet. Det betyder, at når du skifter program eller ændrer lydstyrken i det ene høreapparat, ændres dette automatisk også i det andet.

*Dette programmeres af din høreapparattilpasser.*

## Programmer (option)



Dit høreapparat kan have op til 4 forskellige programmer. Ved brug af FM eller DAI tilføjes 2 yderligere programmer automatisk.

Det antal programmer, som er tilgængelige i dine høreapparater, er indstillet af din høreapparattilpasser.

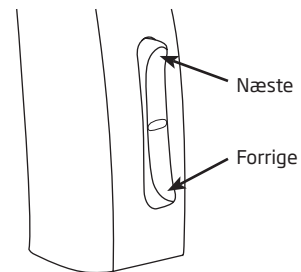
Dine høreapparater bipper, når du skifter mellem de forskellige programmer. Antallet af bip og LED-blink viser, hvilket program du bruger (hvis aktiveret).

Programmer	Hørbar	Visuel
Program 1	♪	● ——— ● ———
Program 2	♪ ♪	● ● ——— ● ● ———
Program 3	♪ ♪ ♪	● ● ● ——— ● ● ● ———
Program 4	♪ ♪ ♪ ♪	● ● ● ● ——— ● ● ● ● ———
FM eller DAI + mikrofon	♪ ♪	■ ● ——— ■ ● ———
FM eller DAI	♪ ♪	● ■ ——— ● ■ ———

Ved at trykke på den øverste del af knappen skifter du til det næste program i rækken fx fra P1-P2.

Ved at trykke på den nederste del af knappen skifter du til det forrige program i rækken fx fra P3-P2.

På sidste side i denne brugsanvisning finder du en oversigt og beskrivelse af programmerne, som findes i dine høreapparater.





## Volumenkontrol (option)

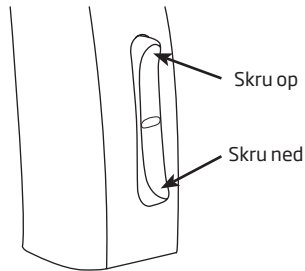


En volumenkontrol kan være aktiveret. Volumenkontrollen giver dig mulighed for at justere lydstyrken i særlige lyttesituationer til et niveau, der føles behageligt.

Tryk kort på den øverste del af trykknappen for at **skru op** for styrken.  
Tryk kort på den nederste del af trykknappen for at **skru ned** for styrken.

Du vil høre et klik, når du skruer op eller ned for lydstyrken.

Når høreapparatet tændes, starter det på det foretrukne lydstyrkeniveau. Når volumenkontrollen justeres til det foretrukne niveau, indikeres det med 2 hurtige bip. Hvis LED-lampen er aktiveret tændes den i ca. 2 sekunder ved den foretrukne lydstyrke.



## Mute (option)



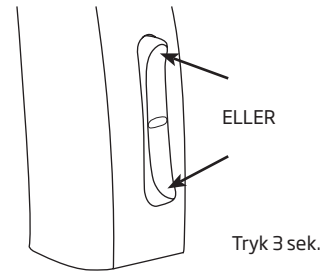
Brug mute-funktionen, hvis du ønsker at sætte høreapparatet på standby, mens du har det på.

Hold trykknappen inde i minimum 3 sekunder for at sætte apparatet på standby.

Tryk kort på knappen for at aktivere høreapparatet igen.

*Bemærk: hvis der trykkes på den ene eller den anden del af knappen i 3 sekunder mutes høreapparatet.*

**VIGTIGT**  
Brug ikke mute-funktionen som sluk-funktion, da høreapparatet i denne indstilling stadig bruger strøm fra batteriet.



## Børnesikret batteriskuffe (option)

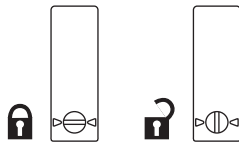
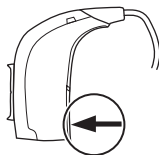
Det anbefales at bruge en børnesikret batteriskuffe for at gøre batteriet utilgængeligt for mindre børn, specielt dem under 3 år, og mentalt handicappede.

### Sådan låses batteriskuffen:

Sørg for, at batteriskuffen er helt lukket. Brug en lille skruetrækker til at dreje den børnesikrede skrue til låst position.

### Sådan låses batteriskuffen op:

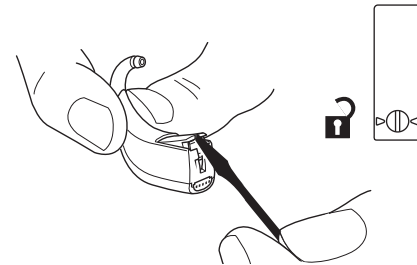
Brug en lille skruetrækker til at dreje den børnesikrede skrue til åben position.



### Sådan åbnes batteriskuffen:

Batteriskuffen er designet, så den kun kan åbnes ved hjælp af et værktøj.

Brug en lille skruetrækker til at åbne den. Sæt skruetrækkeren i rillen i bunden af høreapparatet, og tryk på skuffen til den åbnes.



## VIGTIGT

Sørg for, at batteriskuffen er låst op, inden du forsøger at åbne den. Hvis du forsøger at tvinge batteriskuffen op, når den er låst, kan du beskadige batteriskuffen permanent. Det vil medføre, at sikkerheden ved at bruge apparatet forringes. Kontakt høreklubben, hvis batteriskuffen er blevet beskadiget. Tving ikke batteriskuffen forbi dens yderposition. Sæt batteriet korrekt i. Overdreven vold kan beskadige batteriskuffen, så dens låseevne forringes.

## Telespole (option)



Telespolen modtager lyden fra en teleslynge. Telespolen bruges ved telefonsamtaler\* og fx i teatre, kirker eller ved forelæsninger, hvor teleslyngeanlæg forefindes.

Telespolen aktiveres ved hjælp af trykknappen som ved skift mellem programmer. Når telespolen er aktiveret, hører du et antal biptoner svarende til telespoleprogrammet.

Se, hvor telespoleprogrammet er placeret, i afsnittet om programmer på sidste side.

Dette logo er et universalsymbol for hørehjælp, hvor bogstavet "T" viser, at der forefindes et system kompatibelt med telespole.



*\* Kræver en telefon med teleslynge. Teleslynge er et standard hørehjælpemiddel og sender lyden til telespolen i høreapparatet.*

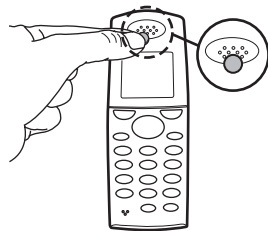
## Autotelefon (option)

Høreapparatet kan have en indbygget autotelefon-funktion. Autotelefon-programmet aktiveres, når høreapparatet befinder sig tæt ved en telefon. Når autotelefon-programmet aktiveres, hører du et antal biptoner.

Når du afslutter telefonsamtalen, vil høreapparatet automatisk vende tilbage til det foregående program.

Ikke alle telefoner kan aktivere autotelefon-funktionen.

Telefonrøret skal have en særlig magnet monteret. Følg venligst den separate vejledning for montering af magneten, som fås hos din høreapparattilpasser.



### **ADVARSEL**

#### **Hvis du bruger en autotelefon-magnet:**

- Magneten skal holdes uden for rækkevidde af børn og dyr. Søg omgående læge, hvis nogen kommer til at sluge en magnet
- Bær ikke magneten i brystlommen, og hold den altid min. 30 cm fra aktive implantater. Vi anbefaler, at telefonen med magnet holdes på modsat side, hvis du har en pacemaker eller andet aktivt implantat
- Hold magneten på min. 30 cm afstand fra kreditkort og andet, som er følsomt over for magnetisme

## DAI - Direkte Audio Input (option)

DAI-skoen er et stik, der giver mulighed for, at lydsignaler kan modtages direkte i dine høreapparater.

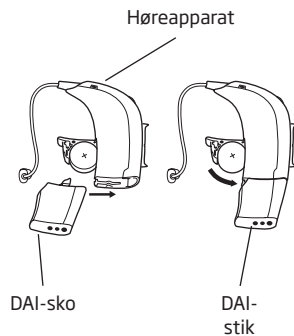
DAI-skoen er monteret på høreapparatet og er forbundet med en ledning til en ekstern lydkilde, fx en radio, en musikafspiller.

### Sådan monteres DAI-skoen

Start med at åbne batteriskuffen og skub DAI-skoen på høreapparatet.

Sæt derefter DAI-ledningen i sko.

Når DAI-skoen er tilsluttet, vil høreapparatet automatisk skifte til en kombination af et DAI-program og høreapparatets mikrofonprogram.



Hvis du ønsker at slukke for høreapparatets mikrofon-indgang og lytte til DAI alene, kan du gå videre til næste program ved hjælp af høreapparatets trykknop.

Så længe DAI-skoen er tilsluttet høreapparatet, vil to programmer automatisk blive tilføjet efter standardprogrammerne, som er blevet programmeret ind i høreapparatet af din høreapparattilpasser.

Du kan fortsat bruge alle standardprogrammer, mens DAI-skoen er tilsluttet. De programmer, der allerede er installeret, bevarer deres oprindelige nummerering og kan vælges ved at skifte frem og tilbage i programmerne.

### VIGTIGT

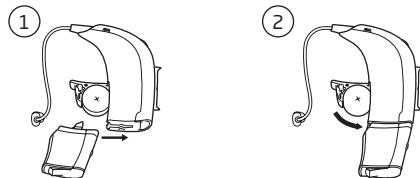
Når DAI er tilsluttet til en lydkilde via en stikkontakt, skal lydkilden opfylde kravene i IEC-60065, IEC-60601 eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

## FM (option)

Dit høreapparat understøtter muligheden for at tilføje et FM-system. Dette består af en FM-modtager og en FM-sender. FM-systemet gør, at du kan modtage tale- eller lydsignaler uden baggrundsstøj direkte i dine høreapparater.

### Montering af FM-modtageren

Start med at åbne batteriskuffen. Skub FM-modtageren på høreapparatet.



Når FM-modtageren er tilsluttet og tændt, vil apparatet automatisk skifte til et program, der modtager signaler både fra høreapparatets mikrofon og en ekstern trådløs FM-sender.

Hvis du ønsker at slukke for høreapparatets mikrofon-indgang og lytte til FM alene, kan du gå videre til næste FM-program ved hjælp af høreapparatets trykknop.


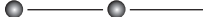

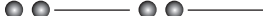

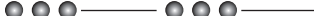

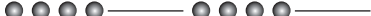




Så længe FM-modtageren er tilsluttet høreapparatet, vil to FM programmer automatisk blive tilføjet efter standardprogrammerne, som er blevet programmeret ind i høreapparatet af din høreapparattilpasser.





Du kan fortsat bruge alle standardprogrammer, mens FM-modtageren er tilsluttet. De programmer, der allerede er installeret, bevarer deres oprindelige nummerering og kan vælges ved at skifte frem og tilbage i programmerne.





Din høreapparattilpasser kan aktivere og deaktivere programknappen. Hvis deaktiveret vil høreapparatet automatisk slå over til et FM-program, når der tilsluttes en FM-modtager.

For detaljeret brugervejledning om håndtering og brug af FM-modtageren, henvises der til FM-modtagerens vejledning.

## Oversigt over hørbare og visuelle indikatorer

Programmer	Hørbar	Visuel
Program 1		
Program 2		
Program 3		
Program 4		
FM eller DAI + mikrofon		
FM eller DAI		

Lydstyrke	Hørbar	Visuel
Foretrukken lydstyrke		
Maks. lydstyrke		
Min. lydstyrke		

Advarsler	Hørbar	Visuel
Advarsel ved lavt strømiveau		
Batteriet er løbet ud		

## Vedligeholdelse af dine høreapparater

Øregangen producerer ørevoks (cerumen), som kan tilstoppe øreproppens lydudgang eller ventilationsåbning. For at forhindre, at der samler sig ørevoks, som ændrer høreapparatets ydeevne, skal du følge instruktionerne i dette afsnit.

Når du rengør høreapparaterne, skal du holde dem over en blød overflade, så de ikke går i stykker, hvis du skulle tabe dem.

### Inden du går i seng:

- Sørg for, at der ikke sidder ørevoks i øreproppens åbninger, da voksen kan forringe apparatets ydeevne
- Åbn batteriskuffen, så høreapparatet kan lufttørre indvendigt

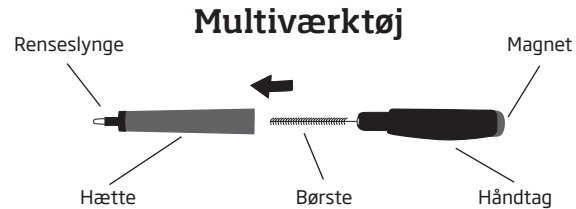
### **VIGTIGT**

Selve høreapparatet eller dens speaker unit må aldrig vaskes eller nedsænkes i vand eller andre væsker.



## Rengøring af høreapparatet

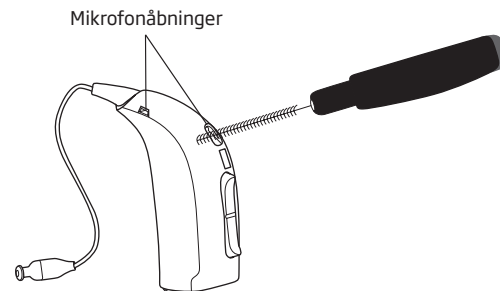
Der findes en række rengøringsværktøj beregnet udelukkende til at rengøre høreapparaterne. Brug disse for at sikre, at dine høreapparater vedligeholdes korrekt og bevarer deres ydeevne.



Multiværktøjet indeholder en børste og en renseslynge til at fjerne ørevoks fra dine høreapparater. Brug kluden til at tørre apparaterne af.

## Rengøring af mikrofonåbninger

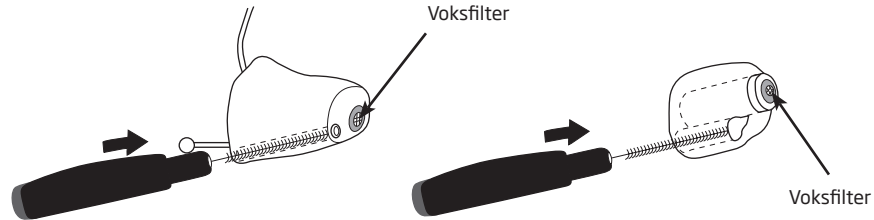
Sørg for at mikrofonåbningerne ikke er tilstoppede af støv og snavs. Børst alle synlige tegn på snavs omhyggeligt væk fra åbningerne. Det er kun overfladen der må børstes, og pas på at børstehårene ikke trykkes ind i åbningerne. Pas på ikke at skubbe snavset ind i mikrofonåbningerne idet dette kan påvirke apparatets ydeevne.



## Vedligeholdelse af ørepropper

Øreproppen skal rengøres regelmæssigt.

Rengør ventilationsåbningen ved at trykke børsten gennem hullet og samtidig dreje den en anelse.



Udskift børsten efter behov. Træk den ud af håndtaget og sæt en ny børste i. Tryk den nye børste fast ind i håndtaget. Kontakt din høreapparattilpasser for henvisning til, hvordan nye børster anskaffes.

## Udskift voksfilteret

Voksfilteret skal udskiftes:

- Når det kan ses, at filteret i øreproppen er tilstoppet
- Når høreapparatet ikke lyder normalt

**Voksfilterets størrelse og type afhænger af øreproppen.**

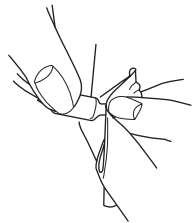
**Anvend det voksfilter, som du har fået udleveret af din høreapparattilpasser.**

**Detaljerede instruktioner om, hvordan voksfilteret udskiftes, findes også på dets emballage.**

## Vedligeholdelse af tipper

Speaker unitten skal rengøres regelmæssigt. Brug kluden til at fjerne evt. ørevoks.

Tippen bør ikke rengøres. Når du har brug for en ren tip, fjernes den eksisterende og udskiftes med en ny.

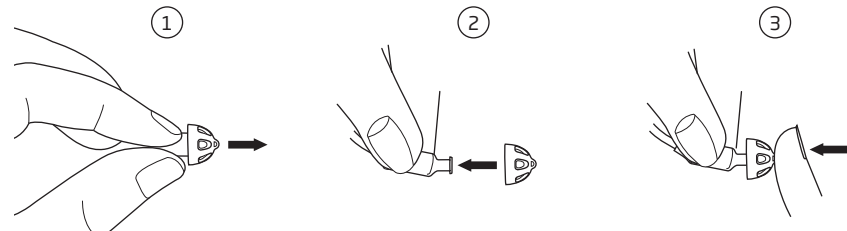


Der sidder et hvidt voksfilter under tippen, som er fastgjort i enden af speakerunitten. Voksfilteret sørger for, at snavs ikke kan ødelægge speaker unitten. Hvis filteret bliver tilstoppet, kan du bede din høreapparatilpasser om hjælp til udskiftning af filteret.

## Udskiftning af tip

Tippen er nem at udskifte.

Hold fast om bunden af tippen med en fingernegl. Træk den væk. Sæt den nye tip på speaker unitten og kontrollér, at den er trykket på plads og sidder ordentligt fast.



Tippen udskiftes efter behov ca. en gang om måneden, eller som angivet af din høreapparatilpasser.

## VIGTIGT

Tippen er lavet af et blødt, medicinsk godkendt materiale. Det er ikke farligt, hvis tippen falder af i øregangen. Tag den forsigtigt ud, hvis du kan. Lad om nødvendigt en anden person hjælpe dig. Undgå at skubbe tippen længere ind i øregangen.

Tryk ikke speaker unitten ind i øret igen, før tippen er fjernet fra øregangen. Spørg din høreapparattilpasser, hvis du er i tvivl om, hvad du skal gøre, hvis tippen falder af.

## Undgå varme og kemikalier

Dine høreapparater må aldrig udsættes for høje temperaturer, fx efterlades i en varm bil parkeret i solen. De må heller ikke tørres i mikrobølgeovn eller andre typer af ovne.

Kemikalier i kosmetik, hårlak, parfume, aftershave, lotion, solcreme og myggespray kan ødelægge dine høreapparater. Du bør derfor altid tage høreapparaterne af, inden du bruger sådanne produkter. Lad produktet tørre helt, inden du tager dine høreapparater på igen.

Hvis du anvender lotion, skal dine hænder være helt tørre, inden du rører ved dine høreapparater.

## Vandafvisning

### Dine nye Oticon høreapparater er vandafvisende

Høreapparaterne er IP57\*-klassificeret, hvilket betyder, at de er vandafvisende, ikke vandtætte.

Skulle dit høreapparat komme i kontakt med vand og holde op med at virke, skal du følge disse retningslinjer.

- Tør forsigtigt vand på ydersiden af høreapparatet af
- Åbn batteriskuffen og tag batteriet ud
- Aftør forsigtigt batteriskuffen
- Lad høreapparatet tørre med batteriskuffen åben i ca. 30 minutter
- Isæt et nyt batteri - herefter burde dit høreapparat fungere normalt igen

Brug af et tørresæt kan hjælpe med at undgå problemer med fugt og endda forlænge dit høreapparats liv. Spørg din høreapparattilpasser til råds.

### **VIGTIGT**

- Tag høreapparatet af, inden du går i bad
- Tag høreapparatet af mens du svømmer, snorkler eller dykker, idet det ikke er designet til denne slags aktiviteter
- Nedsænk ikke høreapparatet i vand eller andre væsker

\* IP-koden klassificerer og vurderer graden af beskyttelse mod indtrængen af faste genstande, støv, utilsigtet kontakt og vand i mekaniske dele og med elektriske monteringer.

## Otte nemme trin til bedre hørelse

Det tager tid at vænne sig til et nyt høreapparat. Hvor lang tid, det tager, varierer fra person til person. Det afhænger af mange faktorer, som fx tidligere brug af høreapparat og graden af dit høretab.

### 1. I ro og mag derhjemme

Prøv at vænne dig til alle de nye lyde. Lyt til de mange baggrundslyde og forsøg at identificere hver enkelt lyd. Husk, at nogle lyde vil lyde meget anderledes i forhold til, hvad du er vant til. Du vil måske være nødt til at lære at genkende dem igen. Du vil med tiden vænne dig til lydene omkring dig - hvis ikke, skal du tage kontakt til din høreapparattilpasser.

Hvis du bliver træt af at bruge høreapparaterne, så tag dem af et stykke tid og hold en pause. Du vil gradvist vænne dig til at bruge dem i længere tid. Snart vil du uden problemer kunne bruge høreapparaterne hele dagen.

### 2. Samtale med en enkelt person

Sid sammen med en enkelt person et sted uden baggrundsstøj. Sid over for hinanden, så du tydeligt kan se den anden persons ansigtsudtryk. Du oplever måske lige i starten nogle nye talelyde, som kan virke forstyrrende. Når hjernen har vænnet sig til de nye talelyde, vil du dog opfatte tale tydeligere.

### 3. Lyt til radio eller fjernsyn

Når du ser fjernsyn eller hører radio, så begynd med at lytte til nyhedsoplæsere, da de som regel taler meget tydeligt. Prøv derefter andre tv-programmer.

Hvis du synes, at det er vanskeligt at høre fjernsynet eller radioen, kan din høreapparattilpasser give dig mere information om Oticon ConnectLine-systemet og andet tilbehør.

#### 4. Samtale i en gruppe

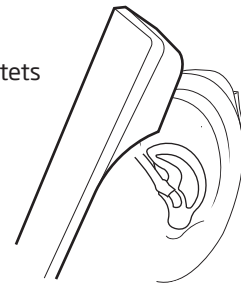
Gruppesituationer er normalt forbundet med mere baggrundsstøj og er derfor sværere at håndtere. I disse situationer skal du rette din opmærksomhed mod den person, du ønsker at lytte til. Hvis du går glip af et ord, så bed om at få gentaget, hvad der blev sagt.

#### 5. Telespolen bruges i kirker, teatre og biografer

Flere og flere kirker, teatre og offentlige bygninger har nu et teleslyngeanlæg installeret. Disse anlæg udsender lyd trådløst, som derefter bliver modtaget af dit høreapparats telespole. Normalt vil der blive skiltet med, hvis stedet har et teleslyngeanlæg. Spørg din høreapparattilpasser om yderligere oplysninger.

#### 6. Brug af telefon

Når du skal bruge en telefon, skal du vippe rørets kant hen over kindbenet og anbringe telefonen lidt over øret tæt ved høreapparatets mikrofon. Lyden dirigeres derved lige ind i høreapparatets mikrofonåbning. Dette gør, at høreapparatet ikke hyler, og giver dig bedst mulige betingelser for at forstå samtalen. Når du holder telefonrøret på denne måde, skal du huske at tale direkte ind i mikrofonen på telefonrøret, så personen "i den anden ende" kan høre dig.



Hvis du synes, at det er vanskeligt at høre, hvad der bliver sagt i telefonen, kan din høreapparattilpasser give dig mere information om Oticon ConnectLine-systemet og andet tilbehør.

Hvis dit høreapparat har en indbygget telespole (og din telefon har en indbygget teleslynge), kan du skifte til teleslyngeprogrammet for at forbedre lydmodtagelsen yderligere.

Husk på, at dit høreapparats telespole evt. kan opfange forstyrrende signaler fra andre elektroniske enheder såsom, faxmaskiner, computere, fjernsyn og lignende. Sørg for, at høreapparatet befinder sig 2-3 m fra sådanne enheder, når teleslyngeprogrammet anvendes.

### **7. Trådløs og mobiltelefoner**

Dine høreapparater er udviklet til at leve op til de strengeste internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Det er dog ikke alle mobiltelefoner, som er høreapparatkompatible. Forstyrrelser af forskellig grad kan skyldes typen af mobiltelefon.

Hvis du synes, at det er vanskeligt at høre, hvad der bliver sagt i mobiltelefonen, kan din høreapparattilpasser give dig mere information om Oticon ConnectLine-systemet og andet tilbehør.

### **8. Brug dine høreapparater hele dagen**

Det bedste, du kan gøre for at opnå bedre hørelse, er at øve dig i at lytte med høreapparaterne, indtil du uden besvær kan bruge dem hele dagen. I de fleste tilfælde får du ikke det fulde udbytte af høreapparaterne, hvis du kun bruger dem engang imellem.

Høreapparaterne giver dig ikke en normal hørelse tilbage. De kan heller ikke forhindre eller forbedre et høretab som følge af en fysiologisk tilstand. Det, de kan gøre for dig, er at hjælpe dig til bedre at bruge den hørelse, du har. Hvis du har to høreapparater, er det vigtigt altid at bruge begge.



<b>Almindelige problemer og løsningsforslag</b>			
<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Løsningsforslag</b>	
<b>Ingen lyd</b>	Opbrugt batteri	Udskift batteriet	s. 16 & 17
	Tilstoppet lydudgang	Rengør øreproppen	s. 44
		Overvej at udskifte voksfilter eller tip	s. 45 & 47
<b>Svigtende eller svagere lyd</b>	Tilstoppet lydudgang	Rengør øreproppen eller udskift voksfilter eller tip	s. 44, 45 & 47
	Fugt	Tør batteriet og høreapparatet af med en tør klud	s. 50
	Opbrugt batteri	Udskift batteriet	s. 16 & 17
<b>Hylende støj</b>	Høreapparatet sidder ikke korrekt i øret	Prøv at isætte høreapparatet igen	s. 20
	Ørevoks i øregangen	Få øregangen undersøgt af din læge	

*Hvis ovenstående ikke løser problemet, bedes du kontakte din høreklub.*

## Trådløst tilbehør

### ConnectLine

En række tilbehør kan tilsluttes til dine trådløse høreapparater, så du kan få endnu mere ud af dem. Via tilbehør i ConnectLine-serien kan du tilslutte høreapparaterne til en række medier og lydkilder. Du kan dermed få lyden fra fjernsyn, telefoner, musikafspillere, computere eller en ekstern mikrofon sendt trådløst direkte til dine høreapparater.

Kontakt din høreklinik for yderligere oplysninger om ConnectLine-systemet eller klik ind på [www.oticon.dk](http://www.oticon.dk)

### FM

Dit høreapparat understøtter muligheden for at tilknytte et FM-system. FM-systemet gør, at du kan modtage tale- eller lydsignaler uden baggrundsstøj direkte i dine høreapparater.

FM-systemet består af en lille FM-modtager, der er monteret på høreapparatet. Når den er monteret, kan høreapparatet modtage lydsignaler direkte fra den anden del af FM-systemet, som er en dedikeret FM-sender. Senderen er en kompakt (kropsbåren) enhed, der omfatter en mikrofon og er placeret tæt ved den, der taler, eller lydkilden.

Kontakt din høreklinik for yderligere oplysninger om FM-systemer eller klik ind på [www.oticon.dk](http://www.oticon.dk).

## International garanti

Dine høreapparater har fra fabrikantens side en begrænset produktgaranti i 12 måneder fra leveringsdato. Garantien dækker materiale- og produktionsfejl i selve høreapparatet, men ikke tilbehør såsom batterier, slanger, voksfiltre osv.

Garantien dækker IKKE skader grundet fejlagtig håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af uautoriseret tredjepart, ætsning, fysiske ændringer i dine ører, skader opstået på grund af fremmedlegemer i apparatet eller forkert indstilling af høreapparaterne.

Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer. Din høreklinik kan have udstedt en garanti, der er udvidet i forhold til ovenstående. Kontakt din høreapparat-tilpasser for yderligere oplysninger.

### Service

Tag kontakt til din høreapparat-tilpasser, som har mulighed for at løse mindre problemer samt foretage justeringer.

**Oticons servicecenter:**  
Oticon Denmark A/S  
Sundbyvej 19  
7752 Snedsted

## Garantibevis

Brugerens navn:

---

Høreklinik:

---

Klinikkens adresse:

---

Klinikkens tlf. nr.:

---

Leveringsdato:

---

Garantiperiode:

Måned:

---

Model venstre:

Serienr.:

---

Model højre:

Serienr.:

---

Batteristørrelse: 312

---

## Mobiltelefon

Nogle høreapparatbrugere har rapporteret, at der er en summende lyd i høreapparaterne, når de bruges sammen med mobiltelefonen. Dette indikerer, at mobiltelefonen og høreapparaterne eventuelt ikke er kompatible.

I henhold til ANSI C63 19 standard (ANSI C63.19-2006 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids) kan kompatibiliteten af et specifikt høreapparat og mobiltelefon forudsiges ved at summere høreapparatets immunitetsrating og mobiltelefonens emissionsrating. Fx ville resultatet for et høreapparat med rating 2 (M2/T2) og en mobiltelefon med rating 3 (M3/T3) give en kombineret rating på 5. Alle kombinerede ratings på mindst 5 vil give "normal brug". En kombineret rating på 6 eller højere indikerer "fremragende ydeevne".

Immuniteten for dette høreapparat afhænger af højttalertypen, se tabellen nedfor.

	M	T
RITE 60	M2	T4
RITE 85	M4	T4
RITE 100	M3	T4

Udstyrets målinger, kategorier og systemklassifikationer er baseret på de bedst mulige oplysninger, der findes, men det kan ikke garanteres, at alle brugere bliver tilfredse.

### VIGTIGT

Høreapparaterne fungerer forskelligt med forskellige mobiltelefoner. Det er derfor vigtigt, at du tester høreapparaterne sammen med din egen mobiltelefon, eller afprøver høreapparaterne, inden du køber en ny telefon. For yderligere vejledning kan du bede din mobiltelefonleverandør om håndbogen "Høreapparatkompatibilitet med digitale trådløse mobiltelefoner".

## Teknisk information

Høreapparatet indeholder en radiosender, der bruger magnetisk induktionsteknologi med kort rækkevidde, som fungerer ved 3,84 MHz. Senderens magnetiske feltstyrke er < -42 dB $\mu$ A/m @ 10m.

Radiosystemets sendestyrke ligger langt under de internationale emissionsgrænser for eksponering af mennesker. Til sammenligning er høreapparatets stråling lavere end utilsigtet, elektromagnetisk stråling fra fx halogenlamper, computerskærme, opvaskemaskiner osv. Høreapparatet opfylder internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet.

På grund af høreapparatets begrænsede plads findes alle relevante mærkninger vedrørende godkendelser i denne brugsanvisning.

Høreapparatet indeholder et modul mærket:

FCC ID: U28FU2BTERIT  
IC: 1350B-FU2BTERIT

Apparatet opfylder reglerne i afsnit 15 af FCC-reglerne og RSS-210 fra Industry Canada.

Brug af udstyret er underlagt følgende to betingelser:

1. apparatet må ikke forårsage skadelig interferens
2. apparatet skal acceptere al modtaget interferens, herunder interferens der kan forårsage uønsket brug.

Ændringer eller justeringer af apparatet, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Oticon, kan medføre at garantien bortfalder.

Oticon erklærer hermed, at dette høreapparat er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC. Overensstemmelseserklæring fås hos:

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
2765 Smørum  
Danmark  
[www.oticon.global](http://www.oticon.global)

**CE 0543 0682**



Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.



N1175



## Oversigt over indstillinger i dine høreapparater

Venstre		Programmer	Højre	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	Programskift	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej
Volumenkontrol				
<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra	Volumenkontrol	<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra
<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra	Bip ved min/maks. lydstyrke	<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra
<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra	Klik ved ændring af styrke	<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra
<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra	Bip ved foretrukken lydstyrke	<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra
<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra	Mute	<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra
Advarsler				
<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra	Batteriet næsten løbet ud	<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra
<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra	Udskift batteriet	<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra

137202DK / 2018.01.31

Programbeskrivelse	
Program nr.	
1	
2	
3	
4	

137202DK / 2018.01.31

## People First

Med vores People First-løfte forpligter vi os til at forbedre menneskers muligheder for at kommunikere naturligt og deltage aktivt

child  
friendly  
hearing  
care

Det kræver en målrettet indsats at hjælpe børn med høreproblemer til at nå deres fulde potentiale. Det er derfor, vi leverer de løsninger og serviceydelser, som fagfolk og pårørende har brug for til at give børnene de muligheder, de fortjener. Det er, hvad børnevenlige løsninger handler om.



0000137202000001

oticon  
PEOPLE FIRST